

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,
Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Załatwianie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



January 8, 2023 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am— Čitanja i zborno pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Świąta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS

SUNDAY - JANUARY 8, 2023

Church cleaning collection

9:15am^{Eng} + Mira Palihnich

10:30am^{Pol} ++ Jadwiga i Roman Jachimek

FRIDAY - JANUARY 13, 2023

7:00pm^{Pol} O zdrowie dla Czesława Palenicy

SUNDAY—JANUARY 15, 2023

Property Insurance collection

9:15am^{Eng} + Zdravka Pecavar

10:30am^{Pol} ++ Andrzej Golec, Bronisław Łukasik

FIRST FRIDAY - JANUARY 20, 2023

7:00pm^{Pol} O zdrowie dla Czesława Palenicy

SUNDAY - JANUARY 22, 2023

9:15am^{Eng} + + Members of Marinovich & Doric Families

10:30am^{Pol} O zdrowie dla Czesława Palenicy



Pope Francis' 2023 Intentions for January

For educators: We pray that educators may be credible witnesses, teaching fraternity rather than competition and helping the youngest and most vulnerable above all.

Please pray for peace in Ukraine and Europe!

Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na styczeń 2023

Za wychowawców: Módlmy się, aby wychowawcy byli wiarygodnymi świadkami, ucząc braterstwa, a nie rywalizacji, i pomagając w szczególności najbardziej bezbronnym młodym ludziom.

Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Europie!

“Each of us is the result of a thought of God. Each of us is willed. Each of us is loved. Each of us is necessary.”

**Pope Benedict XVI
(+ December 31, 2022)**

UROCZYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO

Mędrce jest ten, kto pyta

Bohaterem, a raczej antybohaterem dzisiejszej Ewangelii jest Herod. Kim był? Człowiekiem zakłamanym, pełnym fałszu i obłudy. Nie potrafił stanąć w prawdzie przed mędracami, wejść z nimi w dialog, który mógłby mu otworzyć oczy na fakt, że nowo narodzony król nie odbierze mu tronu. Mógł wykorzystać ich wiedzę, aby spotkać Króla nad królami. Nie zrobił tego. Tym samym zmarnował swoją szansę. Zamiast tego zaczął knuć intrygi. Kłamstwo zakończyło się wielką zbrodnią. To lekcja dla nas. Nie jest rozsądne bagatelizowanie w swoim życiu małych kłamstw. Z lęku przed utratą czegoś, połączonego z kłamstwem, mogą rodzić się straszne rzeczy! Zupełnie inną postawą odznaczali się mędracy. To ludzie szukający prawdy. Najwspanialszym z ich przymiotów była pokora wyrażona w pytaniu: Gdzie jest nowo narodzony król Żydów? To także lekcja dla nas. Nam tak bardzo brakuje pokory. Dzisiaj ludzie, gdy podróżują i szukają drogi do celu, nie pytają. Po co? Mamy przecież smartfony, a w nich wiele aplikacji z bezpłatną nawigacją. Po co pytać drugiego człowieka o drogę? Po co się zatrzymywać i wchodzić w dialog? Po co tracić czas? Każdy chce



być mędrce, ale prawdziwym mędrce jest ten, kto pyta.

THE EPIPHANY OF THE LORD The wise one is the one who asks

The hero, or rather the anti-hero, of today's Gospel is Herod. Who was he? A liar, full of lies and hypocrisy. He could not stand in truth before wise men, enter into a dialogue with them that could open his eyes to the fact that the newborn king would not take his throne. He could use their knowledge to meet the King of kings. He did not do it. Thus, he missed his chance. Instead, he began plotting. The lie ended in a great crime. This is a lesson for us. It is not wise to downplay the little lies in your life. From the fear of losing something, combined with a lie, terrible things can be born! The wise men had a completely different attitude. They are people seeking the truth. The greatest of their qualities was the humility expressed in the question: Where is the newborn king of the Jews? This is also a lesson for us. We lack humility so much. Today, when people are traveling and looking for a way to a destination, they don't ask. For what? After all, we have smartphones, and in them many applications with free navigation. Why ask someone else for directions? Why stop and enter into dialogue? Why waste time? Everyone wants to be wise, but the true wisdom is in the one who asks.

DRUGA NIEDZIELA ZWYKŁA Zasłuchani

Dlaczego Jan rozpoznał w Jezusie Syna Bożego? Nie znał Go takiego przecież, jak sam oświadczył. Może dlatego, że ujrzał Ducha, który zstępował z nieba jakby gołębicą. Czy potrzebny był wyraźniejszy znak? Czy któreś ze starotestamentowych proroctw wspominało o gołębicę? Jan rozpoznał w Jezusie prawdziwego Mesjasza, ponieważ potrafił słuchać Boga. To osobiste objawienie, jakie otrzymał Jan, a o którym ewangelista pisze: „Ten, który posłał mnie chrzczyć wodą, On mi to powiedział”, pozwoliło właściwie zinterpretować znak —>

zstępujący z nieba. Lekcja Janowego zasłuchania w słowo Boże uczy nas dzisiaj właściwego nastawienia do powołania chrześcijańskiego. Również nasze powołanie, kimkolwiek jesteśmy we wspólnocie Kościoła, realizuje się we wskazywaniu na Jezusa poprzez to, co robimy. Cokolwiek robimy, mamy to robić na chwałę Bożą. Dzięki temu każdy z nas może czerpać wzór z



Jana. Zatem, jakiego głosu słuchamy każdego dnia i skąd on pochodzi?

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME Listened to

How did John recognize Jesus as the Son of God? By his own admission, he had not known him as the Messiah before. Perhaps he was helped by the Holy Spirit descending on Jesus in the form of a dove? Was a clearer sign needed? Did any of the Old Testament prophecies mention a dove? John recognized Jesus as the true Messiah because he could listen to God. This personal revelation that John received, of which the Evangelist writes: "He who sent me to baptize with water, He told me so", allowed him to correctly interpret the sign descending from heaven. This lesson of John's listening to the word of God teaches us today the right attitude towards the Christian vocation. Also our vocation, whoever we are in the community of the Church, is realized in pointing to Jesus through what we do. Whatever we do, we are to do it for the glory of God. In this way, each of us can learn from John. So, what voice do we listen to every day and where does it come from?

(Sunday Reflections by Fr. Cyprian Kostrzewa SSP)

A N N O U N C E M E N T S

TRADITIONAL DOOR INSCRIPTION CEREMONY OF THE SOLEMNITY OF EPIPHANY

Gold and frankincense was blessed on the Feast of the Epiphany in the 15th/16th centuries. Blessing of chalk was first introduced in the 18th century. This beautiful tradition is carried out in many countries. The Blessed Chalk is used to inscribe the first letters of the names of the Magi and the current year (C+M+B 2023) on the front door of Catholic homes. The initials remind us of the legendary names of the Magi - Caspar, Melchior, and Balthasar - and also stand for the Latin motto: Christus Mansionem Benedicat (May Christ bless this house). Following Mass, a small piece of chalk may be taken home.

2023 PARISH OFFERING ENVELOPES—collection envelopes can now be picked up at the church entrance. If you do not have envelopes and wish to get them, please come in or call the office. Thank You !

PARISH "OPLATEK'S LUNCH" - a special Christmas Parish Party is served today after the Polish Mass in the Parish Hall. Come and join us!

WALK FOR LIFE—19th Annual Walk-for-Life on Saturday, January 21, 2023. Walk starts at SF Civic Center at 12:30PM.

Event info at: www.WalkforLifeWC.com

SUNDAY COLLECTIONS

Sunday, December 25, 2022 \$ 6,043.00 /candles \$47.00
Donations for Parish Insurance \$ 4,550.00

Sunday, January 1, 2023 \$ 2,571.00 /candles \$46.00
Donations for Parish Insurance \$ 120.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

You can donate online via:

<https://sfarchdiocese.org/lifeline>

Go to the form, choose parish to credit, scroll down to:
Church of the Nativity Parish (San Francisco)

PROPERTY & LIABILITY INSURANCE - Of our debt to the Archdiocese of \$62,544 (two years insurance) we have now repaid \$24,063. Unfortunately, we still have an enormous amount of \$ 38,481 to pay off. On behalf of our parish's Finance Council, we ask you to take this debt seriously. Our fulfillment of the required obligation conditions our continued existence as a parish community in our present place. We ask parishioners for support!

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL of 2022 - The AAA obligation sum for that year is \$11,348.00. To this date only 23 families of our Parish donated \$8,069. Remained is \$3,279. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible. Thank you!

INCOME TAX 2022—The year end bookkeeping work is in process. Anyone who needs a tax income record of their church donations during the year of 2022, please print your name on the list at the entrance of the church.

Dear Friends in Christ,

I would like to thank everyone who helped make the Christmas celebrations so wonderful. To all of you who helped clean and decorate the churches, to all of the people who helped with the liturgies. It is with a grateful heart that I thank each one of you. Also I would like to say : "Thank You" for all Christmas greetings send to the Parish Rectory. May God bless you throughout the whole New Year. Fr. Eugene

O G Ł O S Z E N I A

POŚWIECENIE KREDEY I KADZIDŁA—Zgodnie z dawnym zwyczajem w czasie dzisiejszych Mszy świętych błogosławimy kredę, aby nią oznaczyć drzwi naszych domów na znak, że przyjęliśmy Wcielonego Syna Bożego. Wypisujemy litery oznaczające imiona Mędrców ora cyfry obecnego roku: K+M+B+2023. Błogosławimy również kadzidło, aby jego wonią napełnić nasze mieszkania na znak, że wszystko pragniemy czynić na chwałę Boga.

OPLATEK PARAFIALNY – dziś w sali parafialnej, bezpośrednio po Mszy świętej, zapraszamy na obiad połączony z łamaniem się oplatkiem i kolędowaniem. Cena biletu \$30.

KOLEDA – odwiedziny kolędowe dla parafian rozpoczęły się wraz z nowym rokiem. Te rodziny lub indywidualne osoby, które chciałyby otrzymać błogosławieństwo domu lub mieszkania w nowym roku, proszone są o kontakt z ks. Proboszczem celem ustalenia terminu. —> —> —> —>

KOPERTY DO OFIAR 2023—nowe zestawy kopert dla tych parafian, którzy składają w ten sposób swoje niedzielne i świąteczne donacje na parafię, zostały już wyłożone przy wejściu do kościoła. Ktokolwiek nie miał do tej pory kopert, a chciałby takie otrzymać, proszony jest o kontakt z biurem parafialnym. Używanie kopert pozwala parafiom na otrzymanie indywidualnych pokwitowań przy rozliczaniu Income Tax. W naszych paczkach z kopertami do ofiar znajduje się specjalna koperta tylko na styczeń (DEFRAY), na ofiarę za drukowanie kopert. Ponieważ regularnie używa kopert zaledwie 37 rodzin, w związku z tym prosimy o ofiarę przynajmniej \$5 od rodziny na pokrycie kosztów drukowania. Bóg zapłać!

POKWITOWANIA DO INCOME TAX ZA 2022 ROK - będą przygotowane dla tych rodzin, które zgłoszą wcześniej taką prośbę do biura parafialnego. Lista zgłoszeń znajduje się także na stoliku przy wejściu do kościoła. Prosimy o wpisanie się na listę!

MARSZ ŻYCIA—w tym roku 19 Marsz Życia organizowany przez Archidiecezjalny Ruch Pro Life odbędzie się w sobotę 21 stycznia. Spotkanie przy Civic Center o 12:30pm i początek Marszu. Informacje na: www.WalkforLifeWC.com

DOROCZNY APEL ARCHIDIECEZJALNY—przypominamy, że nadal zalegamy ze spłatą Apelu Archidiecezji San Francisco skierowanego do wiernych naszej parafii. Suma jaką mamy wpłać wynosi \$11, 348.00. Do tej pory jedynie 23 rodziny wpłaciły donacje na sumę \$8,069.00. Pozostało do spłacenia \$3,279.00. Dziękujemy tym, którzy już pomogli w tym dziele i nadal prosimy o pomoc inne rodziny naszej parafii.

UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH—nasza parafia zalega ze spłatą ubezpieczenia za rok 2021. Suma ta wynosi \$34,242. Jednocześnie mamy do spłacenia ubezpieczenie parafii za rok 2022, które wynosi \$28,302. Na obecnym etapie spłaciliśmy już \$24,063. Niestety wciąż pozostaje nam do spłacenia olbrzymia kwota \$38,481. W imieniu Rady Finansowej naszej parafii, bardzo prosimy o poważne potraktowanie spłaty tego długu. Naprawdę od tego jak wywiążemy się z tej obligacji zależeć będzie czy damy radę nadal istnieć jako parafia w obecnym miejscu. Prosimy parafian i gości naszej parafii o wsparcie!

PODZIĘKOWANIA—na początku Nowego Roku 2023 składam serdeczne podziękowania wszystkim wolontariuszom naszej parafii za cenną pomoc i wszelkie usługi, które ofiarowują dla naszej wspólnoty. Bez tej pomocy funkcjonowanie parafii byłoby niemożliwe. Dziękuję także tym, którzy włączyli się w dzieło sprzątnięcia i dekorowania kościoła na święta Bożego Narodzenia. Niech Bóg wynagradza ofiarowany czas i oddanie dla Wspólnoty. Przy tej okazji dziękuję za nadesłane życzenia świąteczne. Bóg zapłać! *Ks. Eugeniusz*



“Benedykcie, wierny przyjacielu Oblubieńca, niech Twoja radość będzie doskonała, gdy będziesz słyszał Jego głos ostatecznie i na zawsze” - tymi słowami papież Franciszek zakończył swe kazanie podczas Mszy św. pogrzebowej na placu św. Piotra za duszę śp. papieża seniora.

(Benedykt XVI , + 31 grudnia 2022)

SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory
Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
Wedding & Anniversary Receptions ♦ Banquets ♦ Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties ♦ Showers ♦ Meetings & Luncheons
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF ♦ Org. 1857 ♦ Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS
Floral Design Studio-San Francisco
www.flowerssf.com
order@flowerssf.com
415-518-3030
240 Fell Street, San Francisco, CA 94102

PHONE: 415-923-1446 FAX: 415-923-0247
ALOUIS AUTO RADIATOR, INC.
EXPERT AUTO REPAIR FOR ALL MAKES AND MODELS
FOREIGN AND DOMESTIC
SPECIALIZING IN AUTO AIR CONDITIONING
AND COOLING SYSTEMS
NORBERT BAJURIN
1970 MCALLISTER STREET
SAN FRANCISCO, CA 94115

HOLDA
Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE
Ostatnia strona przewidziana
jest na ogłoszenia reklamowe.
Koszt umieszczenia ogłoszenia
wynosi rocznie. \$250.00

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with
cost-effective advertising in
Nativity's Sunday Parish Bulletin.
The annual cost is \$250.00 for a
one inch ad. Larger ad spaces are
also available at additional cost.

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility
available for all occasions that can accommodate small to large
parties or events. Contact us to schedule a tour!
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Home Safety Services
The Grab Bar Installation Experts
Bathroom Safety ♦ Stair Railings
Wheelchair Ramps ♦ Stair Lifts
Come Visit Our Showroom
890 Cowan Rd., Suite G in Burlingame
www.homesafety.net 650-571-7774